

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Hoàng (916) 243-8528.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: ctdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: ctdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lựa, Nguyễn, Bích

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	524-5482
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiện	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524

Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945

Ca Đoàn Thiên Ân	Chị Mai	529-8985
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Chị Nguyễn	601-9984
CĐ Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Nhi Hòa	425-4655
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Trinh	761-0849
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	716-9309
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581

T T Hôn Nhân Gia Đình	Khoa/Trang	408-887-5646
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Minh	432-0474
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiện	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đền Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

822 - CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Ngày 27 / 09 / 2026



NGÀY TRI ÂN LINH MỤC

PRIESTHOOD

- Sunday -

Hiệp thông với Giáo Hội trong ngày Tri Ân Linh Mục

Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Sacramento xin tri ân quý Cha

Nguyện xin Thiên Chúa ban cho quý Cha nhiều sức khỏe và ơn Chúa để các ngài tiếp nối sứ mạng của Chúa Giêsu và là cánh tay hữu hình của Chúa ở trần gian.



Cha Gioan Eudé M.
Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM
Đương Nhiệm



Cha Giacôbê M.
Nguyễn Văn Thiện, CRM
Đương Nhiệm



Cha Anphong M.
Đỗ Văn Kiệt, CRM
2022-2024



Cha Luy M.
Vũ Minh Nhiên, CRM
2018-2022



Cha Tôma M.
Vũ Lưu Truyền, CRM
2018-2021



Cha Gioankim M.
Ngô Hoàng Khôi, CRM
2015-2018



Cha Phêrô Chrysôlôgô M.
Đinh Tuyên Viên, CRM
2015-2018



Cha Philippê-Minh M.
Trần Bình Khà, CRM
2009-2015



Cha Augustinô M.
Trương Trường Kỳ, CRM
2012-2015



Cha Carôlô Bôrlômêô M.
Phạm Đức Sinh, CRM
2009-2012



Cha Phanxicô Xaviê M.
Lương Minh Tuất, CRM
2007-2009



Cha Martinô M.
Trần Đăng Lục, CRM
2004-2006



Cha Giuse Thợ M.
Cao Xuân Cảnh, CRM
2002-2004



Cha Cố Tadêô M.
Nguyễn Ngọc Ban, CRM
1994-2009



Cha Cố Giuse
Nguyễn Văn Hoàn
1986-1994



Cha Cố Giacôbê
Nguyễn Văn Vi
1976-1986

*Xin Chúa ban cho Quý Cha Cố hưởng hạnh phúc trên Thiên Đàng với Mẹ Maria,
Thánh Cả Giuse và các Thánh Tử Đạo Việt Nam.*

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Lễ Tổng Thần Micae - 29/9/2026 - Bốn Mạng Ban An Ninh và Ban Làm Đẹp Nhà Chúa

Giáo Xứ hân hoan chúc mừng anh em trong Ban An Ninh và Ban Làm Đẹp Nhà Chúa đã nhận Tổng Lãnh Thiên Thần Micae là quan thầy. Qua lời bầu cử của Tổng Thần Micae, xin Chúa chúc lành và ban cho quý anh nhiều hồng ân trong ngày bốn mạng. Xin Tổng Thần Micae luôn đồng hành, ban ơn bình an, sức khỏe, để quý anh luôn hăng say, nhiệt thành phụng sự Chúa, phục vụ, xây dựng Giáo Xứ.



Giáo Xứ luôn tri ân, cảm tạ các anh đã không quản ngại thân, phục vụ Giáo Xứ trong công tác trật tự, gìn giữ an ninh, cắt cỏ, làm đẹp khuôn viên Thánh Đường, sạch sẽ khang trang.

Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse

Kính mời quý phụ huynh học sinh của ba lớp Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu tham dự buổi họp lúc 9:45am tại Hội Trường Busy Bee, ngày 27 tháng 9.

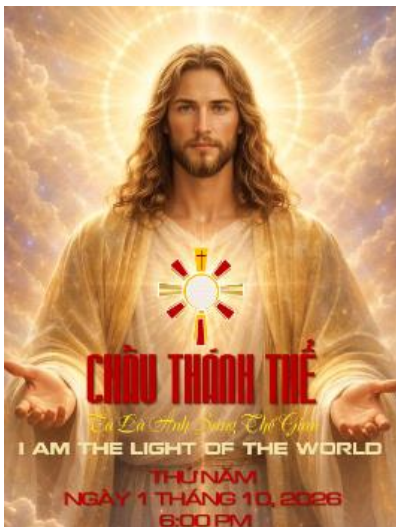
Thiếu Nhi Thánh Thể

Bán đồng phục tuần cuối cho năm học mới 2026-2027 Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9 năm 2026.

Giờ: 9:00 am – 12:00 pm

Địa điểm: Hội Trường Giáo Xứ

Chầu Thánh Thể Trọng Thể, thứ Năm, 1 Tháng 10



"Ta Là

Ánh Sáng Thế Gian"

Trong tâm tình mến yêu Chúa Giêsu Thánh Thể, mời quý ông bà anh chị em tham dự giờ Chầu Thánh Thể trọng thể, 6:00pm, thứ Năm, ngày 1 tháng 10. Chúng ta hãy đến để cùng nhau chúc tụng, ngợi khen tôn vinh và cảm tạ Thiên Chúa, và để đón nhận những tia sáng mà

Chúa vẫn gửi đến cho mỗi ngày.

Chương Trình Chích Ngừa (Nhận bảo hiểm)

INFLUENZA - 2026-2027
SANOFI
* FLUBLOK
* FLUZONE HD
gsk
* FLUAIRIX

COVID - 2026-2027
BIONTECH COMIRNATY [2026-2027]
Pfizer
moderna
mRNA SPIKEVAX [2026-2027]

IMMUNIZATION CLINIC
VIETNAMESE MARTYRS CHURCH
8184 FLORIN ROAD, SACRAMENTO, CALIFORNIA 95829
SUNDAY (9 - 27 - 2026)
8:00 AM - 12:00 PM

WE DO NOT ACCEPT KAISER INSURANCE.
BRING YOUR PRESCRIPTION DRUG COVERAGE CARD.
- MEDICARE (A/B & D)
- MEDI-CAL
- PRIVATE INSURANCE aetna
blue california
CYS CAREMARK

AGES: 6 AND UP.
UNDER 18: PARENT / GUARDIAN MUST BE PRESENT.
OTHER VACCINES AVAILABLE:
SHINGLES, RSV, PNEUMONIA

Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9, Giáo Xứ sẽ có buổi chích ngừa cảm cúm, Covid và Shingle do Nhóm Dược Sĩ của Tiệm Thuốc Tây Safeway phụ trách từ 8:00am tới 12:00pm, tại khuôn viên Thánh Đường, trước tượng Đài Đức Mẹ Lavang.

Các em tuổi từ 6 đến 17 cần có phụ huynh đi cùng.

Quý vị nào muốn chích ngừa, xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm sức khỏe – Medical, Medicare (A/B & D). Không nhận bảo hiểm sức khỏe của Kaiser.

Kiểu Tôn Kính Đức Mẹ Mân Côi

Thứ Bảy, Ngày 3 tháng 10, lúc 5:30 PM

Kính mời quý ông bà anh chị em đến cung nghinh và tôn vinh Đức Mẹ.

Kiểu sẽ bắt đầu lúc 5:30 pm, xin các hội đoàn, ban ngành, đoàn thể mặc đồng phục và mang cờ hiệu.

Đại diện các hội đoàn phụ trách khiêng kiệu xin vui lòng có mặt tại nhà thờ lúc 5:00pm.



Tháng Mân Côi

Hằng năm, Giáo Hội Công Giáo dành tháng Mười để tôn kính Đức Mẹ Mân Côi. Giáo Xứ mời gọi các hội đoàn, ca đoàn, các ban ngành, và mọi người cùng nhau dâng lên Mẹ những tràng chuỗi Mân Côi để tỏ lòng kính mến Mẹ.

Dâng lên Mẹ những tràng hoa muôn sắc gói trọn niềm vui, những lo toan, khổ đau, và niềm xác tín trong mọi hoàn cảnh của mỗi người, các nhu cầu và các chương trình của Giáo Xứ chúng ta trong giai đoạn hiện tại. Siêng năng lần chuỗi Mân Côi giúp chúng ta sống gần gũi với Chúa và Mẹ Maria hơn và Mẹ sẽ không bao giờ để chúng ta thất vọng.

Xin mỗi người hãy chọn cầu nguyện ít nhất một chục kinh mân côi mỗi ngày. Giáo Xứ sẽ in sẵn các màu nhiệm chuỗi kinh mân côi và đặt ở cuối nhà thờ, để quý vị đem về cho gia đình cùng đọc.

Ca Đoàn Kitô Vua

Ca Đoàn Kitô Vua mời gọi các em Thiếu Nhi Thánh Thể từ 9 tuổi trở lên tham gia sinh hoạt ca đoàn.

Thời gian ghi danh:
Bắt đầu từ Chúa Nhật, ngày 13 tháng 9 tới 30 tháng 9 năm 2026, lúc 9:30am.

Xin quý phụ huynh giúp các em ghi danh tại bàn trong hội trường hoặc điền đơn và theo hướng dẫn đính kèm trong Scan Me.

Đoàn Kitô Vua



Đoàn Thiếu Nhi Kitô Vua Sacramento sẽ tổ chức mừng Tết Trung Thu, với nhiều tiết mục: Văn nghệ, thi lồng đèn, rước đèn, các trò chơi, và các gian hàng đồ ăn, nước uống. Xin quý phụ huynh đưa con em đến để chung vui cùng các bạn, và khuyến khích các em tham gia chương trình thi lồng đèn (có phần thưởng).

Thời Gian: Thứ bảy, ngày 3 tháng 10 năm 2026, từ 6:30pm tới 9:00pm.
Địa Điểm: Hội Trường Giáo Xứ.

RAO HÔN PHỐI

Theo yêu cầu của Cha Phaolô Vũ Minh Huy, Chánh xứ Giáo Xứ Bình Thái, Sài Gòn, Việt Nam, xin rao hôn phối cho Anh Gioan Nguyễn Chính Tiên Matthew, con của ông Phêrô Nguyễn Chính Khoa và bà Maria Bùi Thị Yến, đang cư ngụ tại Sacramento, California, và chị Maria Đoàn Ngọc Mỹ, con ông Phêrô Đoàn Văn Chính và Anna Bùi Kim Phụng, đang cư ngụ tại Sài Gòn. Nếu quý vị thấy có điều gì ngăn trở, xin trình Cha Xứ.

ÔN GIÁO LÝ

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

- 1. Bí tích Giải Tội do Chúa Giêsu lập để tha tội riêng ta phạm, qua quyền hành Chúa ban cho các linh mục, cùng giao hòa ta với Chúa và Hội Thánh.
- 2. Để thành tội trọng, phải có đủ cả ba yếu tố này: 1. tự bản chất là một lỗi nặng (giết người, ngoại tình,

làm chứng gian...); 2. ý thức rõ ràng về lỗi nặng đó; 3. cố tình phạm.

- 3. Khi đi xưng tội ta cần làm: xét mình, ăn năn tội, dốc lòng chữa, xưng tội, và đền tội.

Xét mình là nhớ lại các tội mình đã phạm từ lúc xưng tội lần trước đến giờ và mỗi tội phạm bao nhiêu lần, dựa vào kinh cải tội cải mỗi có bảy đức, kinh mười điều răn và kinh sáu điều răn.

Ăn năn tội là thật lòng thống hối vì những tội mình đã làm mất lòng Chúa. Có hai cách: *ăn năn cách trọn nghĩa* là thực lòng mến Chúa và ghét tội - *ăn năn cách chẳng trọn* là vì hổ thẹn hay sợ Chúa phạt.

Dốc lòng chữa là quyết tâm chữa không phạm nữa.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Xin cộng đoàn Giáo Xứ hiệp thông cầu nguyện cho các linh hồn sau đây sớm được hưởng Nhan Thánh Chúa và Mẹ Maria.

Giáo Xứ được tin:

- 1. Ông Phêrô Nguyễn Xuân Sự, mới được Chúa gọi về, thứ Sáu, ngày 18 tháng 9, năm 2026, tại Sacramento. Hưởng thọ 87 tuổi.
- 2. Ông Phanxicô Trần Hữu Diên, mới được Chúa gọi về, thứ Bảy, ngày 19 tháng 9 năm 2026, tại Sacramento. Hưởng thọ 89 tuổi.

Giáo Xứ xin được thành kính phân ưu cùng tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Phêrô và Phanxicô về hưởng hạnh phúc Thiên Đàng và cho gia quyến vượt qua được sự khó khăn, đau buồn và mất mát lớn lao này.

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Ông Bartholomeo Vũ Duy Hoan

Phát Tang và Giờ Cầu Nguyện:

1:00pm, thứ Sáu ngày 2 tháng 10 năm 2026, tại Nhà Nguyễn St. Mary Cemetery & Funeral Center.
6509 Fruitridge Rd., Sacramento, CA 95820

Thánh Lễ An Táng:

8:00am, thứ Bảy, ngày 3 tháng 10 năm 2026, tại Nhà Thờ Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.
Linh cữu sẽ được an táng tại St. Mary Cemetery & Funeral Center.



Công Đức Tuần Lễ 9-13-2026: \$12,009.00

    Young Tran, MBA, RFC CA-OF40447 - 503-875-8715 ytran@catholicforester.org Hoa Nguyen CA-4380174 - 916-425-4655 hnguyen@catholicforester.org <i>Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles. 5% of the policy amount goes to your church</i> Life Insurance Disability Insurance IRA, Roth IRA Wills and Trust services Long Term Care Insurance Retirement Plans, 401K Rollover Social Security, Maximization We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.	Chuyên mua bán nhà Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí Henry Vo (916) 223-3798 Broker # 01407166 AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC Auto, Home, Business, Life, Annuity, and Health Khanh Vu, CA Licence: 0L43676 5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824 (408) 387-9114 - (916) 222 - 2286	NGHĨA TRANG - NHÀ QUẢN HÒA THIỀU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC Cemetery - Funeral - Cremation EAST LAWN <i>Đại diện duy nhất người Việt</i> 916 - 340 - 8888 VICTORIA BAO VAN BRE Lic#: 01931129 Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo (916) 320 - 2823
Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy Văn phòng nhận bệnh nhân mới. Nhận các loại bảo hiểm và Medicare DR. LEE-TZU LIN, MD (916) 423-6866 7275 E Southgate Dr. # 406 Sacramento, CA 95823	VĂN PHÒNG ĐINH AN NHẬN KHAI THUẾ Cá nhân - Thương Mại - Payroll Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại (916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)	Benjamin Mai (916) 317 - 7953 Mua Nhà & Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396
BUSYBEE Child Care Center (916) 387-8710 / 383-3278 Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách	HL TAX & INSURANCE Income Tax (Individual & Business) all 50 states Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare Auto, Home and Commercial Insurance 8245 Florin Rd, Ste C4 License #: 0L46450 Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300 hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 HOA LE	ANDY P. TRAN ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW 1900 POINT WEST WAY, SUITE 188 SACRAMENTO, CA 95815 (916) 304-3616 (916) 848-3337 (F) ATRA@TRANLAW.COM WWW.TRANLAW.COM
Phở City VIETNAMESE CUISINE 6175 Stockton Blvd. Ste 200 Sacramento, CA 95824 (916) 754 - 2143	KINGDOM CHIROPRACTIC Dr. Jason Nguyen, DC Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers Cell: (916) 384 - 7256 Open 10:00am - 6:0pm. Tuesday - Thursday only 7509 Madison Ave #114 Citrus Heights, CA 95610 (916) 314 - 7172	ANDY P. TRAN ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW 1900 POINT WEST WAY, SUITE 188 SACRAMENTO, CA 95815 (916) 304-3616 (916) 848-3337 (F) ATRA@TRANLAW.COM WWW.TRANLAW.COM
CAPITAL AUTO GLASS Tiệm Thay Kính Xe Hơi Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết 2021 Fulton Ave. Sacramento, CA 95825 916 - 972 - 7772 www.autoglasscapital.com	TOUCH OF GLASS Windows / Shower Doors Glass Tabletops / Glass Patio Door / Storefront Glass / Mirrors / Wall Mirrors / Double Pane Glass Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá và xi măng, hardwood floors, lát tất cả hết cabinet G model có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc JIM (916) 207 - 5920 Lê Hòa 916 - 236 - 7849	ANDREW NGUYEN SINH VIÊN NHA KHOA 818 - 400 - 5091 Các Dịch Vụ Bao Gồm * Vệ Sinh Răng * Nhổ Răng * Trám Răng * Mão Răng * Khám Răng * Nha Khoa Trẻ Em * Và Nhiều Dịch Vụ Khác 2201 Broadway - Sacramento, CA 95818
SACRAMENTO MEMORIAL LAWN Chúng tôi nổi tiếng Việt 我們提供粵語服務 Jane Le Funeral Director & Community Relations 6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889 Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287	CA LINK REALTY & MORTGAGE Residential & Commercial 6853 65th St. Sacramento, CA 95828 (916) 761 - 3222 (C) (916) 392 - 3722 (O) vonnetran@gmail.com VONNE VAN TRAN CaBRE # 01364503	Altamedix ADULT DAY HEALTH CARE Chăm sóc tận tâm cho người lớn tuổi nổi tiếng Việt. Y tế, phục hồi chức năng, bữa ăn, hoạt động, dịch vụ xã hội và dựa dón. Y tế: Phục hồi chức năng, bữa ăn, hoạt động, dịch vụ xã hội và dựa dón. Được bảo hiểm 100% qua các chương trình Medi-Cal Managed Care. 916-648-3999 530-400-9403 www.altamedix.com
SF SUPERMARKET SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場 6930 65th St #123 (916) 392-3888 Open 8:00am - 9:45pm. 5820 S Land Park Dr (916) 619-8112 Open 8:00am - 9:00pm. 4562 Mack Rd (916) 395-6868 Open 8:00am - 9:00pm.	AUTO BODY SPECIALIST PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR Chuyên sơn sửa các xe bị đụng và đầy đủ các dịch vụ khác 916 - 395 - 4279 autobodyspecialists916@yahoo.com 10200 Waterman Rd. Ste C Elk Grove, CA 95624	ĐƯỜNG BAYLECTRIC State License #1026325 Chuyên sửa chữa điện và các hư hao trong nhà và tiệm (916) 222-0818 Cell (408) 627-3001
Terri N K Financial Coaching Life is better when you are debt free TERRI KLEIN (916) 607 - 8274 tklein0914@gmail.com Struggling with Debt? Living paycheck to paycheck? * I can guide you take control Budgeting Debt-Free Plan Coaching * Build peace, clarity & lasting habits Book your free consultation today www.terrinkfinancialcoaching.com	Catholic Funeral & Cemetery Services OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO 6509 Fruitridge Road Sacramento * CA 95826 Saint Mary Cemetery & Funeral Center Cell: (916) 949-1250 Office: (916) 452-4831	VISA SUNRISE Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú, hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng, hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa, bảo lãnh và các vấn đề về di trú THUỖ NGUYỄN 916-280-5227
JENNIFER TRAM ANH MAI	NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY Để dành tiền học Bảo vệ nợ nhà Để dành tiền hưu Chăm sóc dài hạn Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ ba hàng tuần cho người muốn tìm hiểu thêm về đầu tư, tài chính atdo01@ft.newyorklife.com Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339 9280 W Stockton Blvd #200 Elk Grove, CA 95758 CA Ins. Lic. # 4273166	Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc: GIÁO XỨ ANH THIÊN (916) 383-4276 430 - 6708